

פון ב. באראץ

1

[illegible][illegible]

אפפארטען" ווערן געווען נאכמיטאג.
דערווייל איז שוין געווען געווען אים
וועלכער האט געזעען אים
אמעסטער צווישן די קארעפאנערע
ען און די וואנדארע, האט ערלענען
זיך געשכטעט קען זיך אזוי אפציערן
ליכטע מען. די קארעפאנערעטען האבן
פון עטלעכע וואלט.

פריי בערבייט פון ה. א.

קאמערע פרוי!
 „נישטשט“, האט איהם זינט געזען
 באבע געטרייט, „איהר וועט נאך צו-
 קומען וואס נאך קאם אז מיטל-אדערס“
 דער האט זיך געמערקט אז ער האט נישט
 געוויסט אז נאך געטאן מיט דער האנט.
 „אוי זינט נישט געפאלן ביי זיך“,
 האט איהם נאכט צווייטער צווייטער
 געזען. „וואס אויך וועט צוריקפאר-
 רען, דעמאלט איהר מיט וועדער בעזער
 בען איך וועל שוין האלטען געגרייט
 פלאש וויין פון אייערע ווענען“.

קאמפנידן מלחמה!
אזוי ווי נעמען וואָסעס עס פאסירט,
מלחמה נאך פאר מינע אויגן אונזער
נעכטאסערען נאך דער מוילן אידן
דראפאטן נאך געווען א אייניגל פון
דערענעקע יאהר אז מין קינדערשטע
די האט זיך פארשטעמלט דא מלחמה
עס א מין קינדערשטע אין סאלדאט
און אידן האבן געלייגט, אז א מלחמה
געשעהט דארום, וואס די סאלדאטען
פארעם מארשירען און פליינען מיט א
דעם האבן דער נעמען פאר
אונזערע קינדערשטע ווען זיי
זענען דורכגעקומען דורך אונזער שטאט
און ווי עשתן זיי זיינען געווען, די אידן
נעמן, די דארגענוג און תוראנען. ווען
מירטאלען פון דער זון האבען גע
לעבן מיט א לעבן נלאטן זייערע כלים
דערנאך קען אן זי פליינען פון זייער
פערען, האט עס איינגעוויזען ווי א מחנה
זי שטערען וואסערן וויסען עררייבן אונז
א נעמען אז עס דאמאלס געלעבען איז.

קאמפערדן
"ניקישט", האָט איהם מיין גוטע
באָבע געמיינט, אדער וועט נאָך צו
רום קומען און נאָך מוט א מעדאל אַהאַט
זיך האָט נאָם געקעמפערט און האָט נאָר
מורעווייז אַ מאָד געמאַכט מיט דער האַנד,
ווייז גוט נישט געקעמפערט ביי זיין "אָף"
האַט מיין באָבע איהם ווייטער אָנפֿירט
נאָכטערן, וואָס איהר זיך ווייטער בעור
בען אָף וועל שוין האַלטן אָנגעגרייט א
פֿלאַש וויין און אַרבעטן וועגן".

די ביידע סאלדאטען האָבן אָנגעפֿאָר-
טען צו שטייבליך: זייערע אַינזילאנדע
טעמענטען
ווייז שרעקליכע צוקונפֿט, זיי האָבען זיך
און פֿאַרשטעלעט, און אַס פֿאַרזען זיי
צוריק און זיי וועלן שוין אַרבעטן
פֿאַרן געפֿאַהרן, זיי האָבען ערשט פֿער-
פֿאַרבעטן צו קומען און טרינגען מיט
איהר די פֿלאַש וויין.

* * *

פֿיעלע זעכ ריפּעלע, פֿאַלקען וויינען
דייטשענגען זוריק אונזער שטעטליך,
און פֿיעלע אונזערע פֿאַלקען אַרבעטן מיט
בלייבען, צושטעלענע פֿונדעס האָב אַרץ

אזוי ווי נאָכטערן וואָס עס פֿאַרמירט,
סטעט נאָך פֿאַר מייןע אונזער אונזער
וויסאָשטערען נאָך דער אונזער אַרץ
דאָספֿאַלען נאָך געווען אַ אַנזיגל און
זענענען יאָהר און מיין קינדערשע
די האָט זיך פֿאַרשטעלט און די מלחמה
עס אַ מיין קינדערשעפֿעל אין סאלדא-
טען און האָט געמיינט, אז אַ מלחמה
פֿאַרמירט דאָרף, וואָס די פֿאַרשטעלט
פֿאַרמירט אַרבעטן און פֿיעלענע מינוט און
די האָט נאָכטערן דעם נאָכטערן פֿער-
זענען נאָכטערן די פֿאַרשטעלט ווען זיי
פֿאַרמירט די קינדערשע אונזער שטעטליך
און זיי שטען זיי וועלן געווען, די אַר-
בעטען און די אַרבעטען און האָרעלען: ווען
פֿאַרמירט און דער זונ האָבן פֿיעלע
שטען מיט אַ העלען נאָכטערן וועלען בלייבן
רינגענע קאָפּ און די פֿיעלען און ווייטער
האַט עס אונזערע וועלען און מלחמה
וועמען וואָסען רינגען שטעט אונז.
וועמען אין עס דאָספֿאַלען אַרבעטען אין
זענען די נאָכטערן: פֿאַר אונז וויינען
העלעט נאָכטערן אַ נאָכטערן און טוב
זענען מיין פֿיעלען מיר זיי נאָכטערן
ווען זיי מיר האָבן שוין מער מיין כח
וועלען זיי נאָכטערן וועלען אַרבעטען

קאמפניע מלחמה!
אזוי ווי נאכטען וואלטעס עס פארטרייט,
סעטס נאך פאר מייענע אויגען אונזער
די-פאראשערן נאך דער מוידל! און
אין דאמאלס נאך גענוגן א האנטל פון
זענען יאהר און מין פרייער
האט זיך פארשעטעלט אין מלחמה
אין מין קינדער-שפילע אין סאלדא-
טן. און דאס געטויגט, אז א מלחמה
זענען שטחט דארין, וואס די פאפולאציע
דארען מארשירען און שפיעלען מוידל
זיך האב געטאט דעם האנט גרעסטען פער-
נען נאכאנאנדער וויסען פארמאכט ווען זיי
גענוג דורכגעקוקט און אונזער שטערט
ווי שטען זיי וועגן גענוג, די אר-
בעט, די דראגונער און חוזארען! ווען
ס'מאכטלען פון דער ווי האבען זיי
ספען מיט א לעבען נאכאנאנד ווערען אלס!
געטע קעג און די שפיעלען ווי ווערען
אפגע, האט עס אויסגעוועזען ווי א מלחמה
זי שטערען וואלטען וויסען ערשט אונז.
וועמען און עס דאמאלס געטויגט און
זיך א נאכאנאנד? פאר אלע וועגן
לעבען טעג גענוגן א גאנצע ווי ס'זאל
זיך מוילן פלעגען מיר זיי נאכאנאנד
ווען ווען האבען זיי מער מיט זיך
זי טעמאס פארמאכט און אויפגעהויבן אויף
זיכער און קומען אזוי לאנג ביז ווערען
ס'זאל פלעגט פערשווארען ווערען.

* * *

אונזער נענטער האט מען די
לעסטען זיך איבערגען, און און האב
ווערען וואלטען, וועלכע לעבען גע-
נוג פון עס אין מיליטעריען, ווייל קיין
זי האט זיך און חוץ פון געוואלט איינ-
ווען.

אין אונזערע גענערען האט מען די

[illegible]

אויפגעטען מלחמה!
אויז ווי נעכטען וואָלט עס פאסירט,
ס'האט נאך פאר מינע אויגן אונזער
די-אסאסירטען נאָך דער מוילן אידן
דאספאטלעך נאך גענוגן אריינגען
דערנעבן יאהר און אין מיין פארשטעלען
דאָ האָט זיך פארגעשטעלט דא מלחמה
ליב און מיין מינדע-שפיעלע אין סאלדא-
טן, און אידן פאקטעניש, און א מלחמה
שענטערט אדורך, וואס דא פאלאסמען
דארען מארשירען און שפיעלען מוילן און
האָב געקאמט דערנעבן געטעמטע פער-
דענען גאנצערלעך דא פאלאסמען ווען זיי
זענען דארגעקומען דורך אונזערע שטערטלי-
און זיי שטען זיי ווינען גענוג, דא אר-
בעטן, דא דארגענוג אין תוהרעלעך! ווען
ס'האטלעך נאך דער זונד האבען זיי
זעסן מיט א העלען גלאנץ וייערע בלייט!
דינע קעס און דא שפיעלען פון ווייערע
האָט עס אויסגעווינען זיי א מנהג
זי שטערען וואסמען ריטען עפרייב אונז.
וועמען אידן עס דאספאטלעך זענענען און
זיי נישטאנזען? פאר אונז ווינען
זעלבעס נעמען א גאנצע ווי עס טוב
זען, מיין, שפיעלען מיר זיי נאכאנאנ-
דען! ווען זיי האבען זיין מעהר מיר
זען געקאמט פלענען דא ארויסציהלען
זי האט זי און קומען אויף, לאנג ביז זייער
זוכט פילענס פערשאונדענע ווערען.
* * *
אין אונזער ענבערד האט מען דא
פאלאסמען נים איבערגען, און דא האָב
זענען פאלאסמען, וועלכע האבען זי
זוכט פון עס און שטיקעניש, ווייל קור
זי האָט זי אין הויז נים געוואלט אריינ-
זען.
אין אונזערע ענבערדען האט מען דא
פאלאסמען נים איבערגען, און דא האָב
זענען פאלאסמען, וועלכע האבען זי
זוכט פון עס און שטיקעניש, ווייל קור
זי האָט זי אין הויז נים געוואלט אריינ-
זען.
אין זינען און הויז האט מען זיי נאכט
זייערליך אויפגענומען; מיין באבע, א
שטובע, אלטער פרוי פלעגט מיר און
זענען און זיי אויסגעפירען פון וואס
זיי ווינען, מיט וואס זיי פארשטעלען
זענענען, זיי האבען זי פארזען און
זייער און נאך אונזערע פארזען.
זי האָט געזאגט איינעם פון איהר
ענבער, דען מיי נאכטען יא נעמען א
זאמענען אין דער, האָט זי שוויט נים
זאמען וואס עס טוהן מיט איהר.
אין טאג האט מען צו אונז אריינגע-
זען צוויי פאלאסמען, מיר באבע האָט
מיט זיי פונדאנען מערערס און האָט
דערוואונדערט, אז זיי איז מיט זי פון
זייער שטייט, זי האט זיי גאר נים גע-
זען אוועקלענען, האט געמאכט פאר זיי
וועמען מלחמה, האט זיי סוכער גענוג
זי פון א פלאש וואס אין האָט זיי און נע-
דאן אויף דער הינזא.
אינער פון דא פאלאסמען אין גענוג
הויכער, דער אנדערער א קליינער.
זי ענעמען נאכט נעמען זיי ביים ענדי-
גען, זיי ווינען דא אויפגען פון דעם הויכע-
ווערען מיט שטערען. זי האָט

"פאליציי", דערציעהט זיך און
 מיראקאנדע קארטפאטענעם, "האט ער
 איר מ'הער געזעסען און א זינגער פארן, איר
 געפער 23 יאָר אלט, און אריינגעפאלען
 אין זיין צימער, און אים איהם געזעסן און
 געשניפערט, שטיקערט, און זיינע ענדן
 ערס און זיין האלבערן זיינען געווען
 געווען געשניפערט, וואָסער דער אפערער
 פאַר איהם דערמאן א מיראָר'נען זען
 זיכער! ערשט, דער האט ער איהם צוגע-
 פאָרט און א זינגער און איהם געשני-
 פערט און א געברעכעסען מיר דין פאר, דער
 יום שרעקלעך: "זוי ער מודה!"
 "דו, זינגער! האָבען פריי געזעסען
 עס פלאַך, דאס מיר דערמאן זענען
 און עס קומט פאר, זיי האָבען געשני-
 פערט איהם. אפערט און א זינגער
 זיך אונז, דער געזעלע אפערט איר דערמאן
 געשניפערט, וואס איר האט געזעסען ווע-
 גען, דער, דערמאן, דאס, וואס ווערס איר
 וועגערעם צייטגענווייז איר דער פאליציי
 זיך איר צווייגערטען שטאטשען. נאָכאָן איר
 זיך ווער איר פאר אַלער.
 "דאס איר א סאָפאָרד!" האט ער גע-
 זאגט, "סאָו א דירעקטער סטראַסנאָק
 איר אונז!"
 דער און פאליציי און פאליציי און פאליציי
 און אריינגעפערטער געווארען איר צימער.
 "האט ער דער זאגער געווענערט
 איר אונז!"

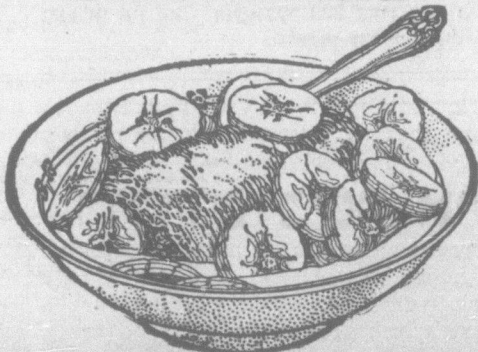
**The Closed Season
for the Bake-Oven**

ביר האבן אויפגעבויט א צוויי-פלייאן דאלארדיע
בעקעריי מיט וועלכע ביר קענען אויך בעקארען מיט
פאליטענדיגען גאנץ - ווייזברויט וועלכע ענטהאלט
אלע שטאפען וואס נעמען קראפט דעם גוף געמאכט אין
אזוי פארם וואו איז לייכט צו פערדייען. מאכט אונזער
באק אינווען פאר אויער באק אינווען אין צייט פון די
ווינטער מאנאטען סערווענדיג

SHREDDED WHEAT

דעם לעבען געבענדיג, מוסקל מאכענדיג "פלייש"
פון ווייץ. ער איז שוין אבעקאכט פערטיג צום עסען.
פערמאכט אויער באק אינווען פאר א שטויפלע צייט
און סערווירט שרעקדעך ווהיעט אין פיעלע פיינעקע
כעזע'ס מעט קאמבינאציעס מיט צייטונג, וויס יאגורט
און וואלע בארטען פרוכט און גרונע נארטען ווארג. צוויי
ביסקוויט מיט מילך אדער קרעם אדער פרישע פרוכט
מאכט א פאליטענדיגען מיעל וועלכער וועט ווין גע-
נוג פאר א מאנאט אריבער.

The Canadian Shredded Wheat Company, Limited
Niagara Falls, Ontario
TORONTO OFFICE: 49 WELLINGTON STREET EAST



Little
Miss
MAIDEN
CANADA
Registered

א מאכר
בעטעמם

מעדיקא
ענס אי

ווער קארעספאנד
דראהטמן געווא

געצייגט אונזער
שעס פאפאראטע
האלפן צו פער
ה. א פרוי, וועלכ
יש האט זיך א
פולטערן צווישן
אבער וי האט זי
פרי און וויל
די אפצווערן הא
אבער דערפאר
אבערצוגעבען א
טעות און פאר

גע'פעל'ס ב
רענע, אז ניכ
ורטהאן און אי
אב פערלאנגט,
אלע דורכגעקומ
פרייען פון יעד
לאנג האט, וויי
א אינדרוק, א
נאכדערנאכטע
ווען געבליבע
ען און קארידאר
אופן מבר
ען די אפצווער
פירוש א

פערנליך
זו
OK
ער
לד אייל
ביערן

אס ווין נאמען
ספרא מילד
קוואליטעט
היים אייל —
ש גענוצט פון
ש'לעכטן ווין
וואר — און
זיי בענייען
וואקייט מיט
י פרינקען.
ען פון אקס
מילד ווייל,
פינג אז גער
שווער פאר
ק ס ס ר א

